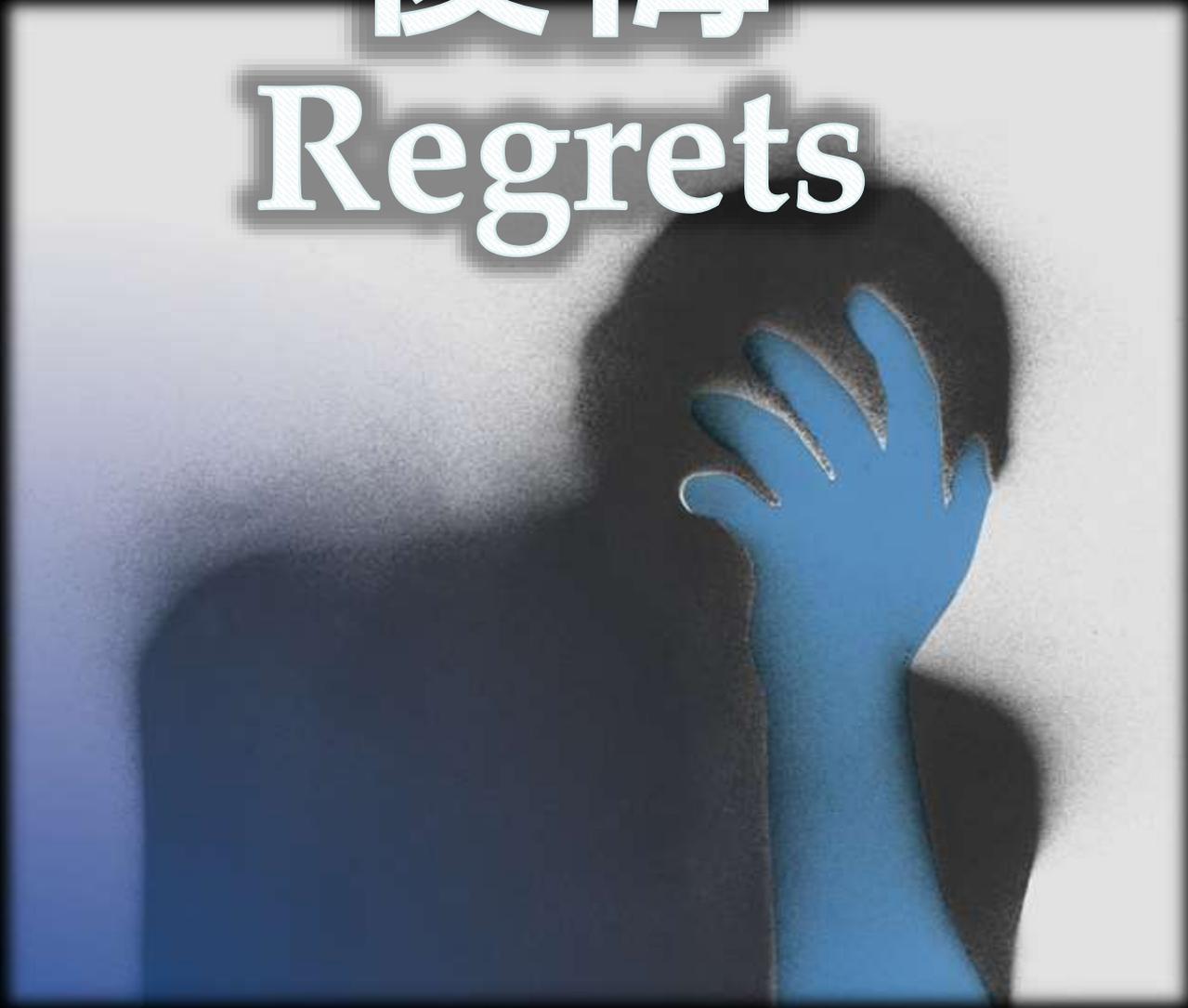


「神の恵みによって」  
“By the Grace of God”

マタイによる福音書20:1~16、  
1コリントの信徒への手紙15:9~10  
Matthew 20:1-16,  
1 Corinthians 15:9-10

# 後悔

# Regrets



1. 過去のために、現在を台無しに  
してはいけない！

過去にこだわることは、  
現在における過ちの原因となる。

私たちには、現在を生きる責任が  
ある！

1. You must not mortgage  
the present by the past !

Dwelling on the past causes  
failure in the present.



We have a responsibility  
to live in the present !

「わたしは、**神の教会を迫害したのですから、使徒たちの中でもいちばん小さな者であり、使徒と呼ばれる値打ちのない者です。**」(1コリント15:9)

「**神の恵みによって今日のわたしがあるのです。**そして、わたしに与えられた神の恵みは無駄にならず、わたしは他のすべての使徒よりずっと多く働きました。しかし、働いたのは、実はわたしではなく、わたしと共にある神の恵みなのです。」(1コリント15:10)

“For I am the least of the apostles and **do not even deserve to be called an apostle, because I persecuted the church of God.**” (1 Cor. 15:9)

“**But by the grace of God I am what I am,** and his grace to me was not without effect. No, I worked harder than all of them—yet not I, but the grace of God that was with me.”  
(1 Cor. 15:10)

2. 注目すべきは、教会に加わった  
時期ではなく、今、神の国の中に  
いるという事実！

2. It is *not* the time of your entry  
into the Kingdom that matters  
*but* the fact that you are in the  
Kingdom!

マタイ20章 Matthew 20

# 後悔している人たちの問題点

The Real Trouble with the People who Regret

自分自身に病的にとらわれすぎて  
いることに原因がある！

They are still morbidly  
*preoccupied with self!*

# 神の国で大切なのは

What Matters in the Kingdom of God is

奉仕の時間数や期間ではない！  
神への態度、神に喜んでいただき  
たいという切なる願いである。

神の関心は、時間の長さではな  
い。大切なのは、神との関係で  
ある！

# 神の国で大切なのは

What Matters in the Kingdom of God is

What matters is *not* the length of service, but your attitude toward Him, your desire to please Him!

He is not interested in time; He is interested in relationship!

3. 神の国で最も大切なのは  
神の恵みである！

3. Nothing matters in the  
Kingdom but the grace of God !

### 3. 神の国で最も大切なのは 神の恵みである！

「なすべきことはただ一つ、後ろのものを忘れ、前のものに全身を向けつつ、神がキリスト・イエスによって上へ召して、お与えになる賞を得るために、目標を目指してひたすら走ることです。」

(フィリピ<sup>3</sup>:13~14)

信仰者として生きる秘訣は、今の自分が  
どういう状態であるのかを思うこと！

# 3. Nothing matters in the Kingdom but the grace of God !

“But one thing I do: Forgetting what is behind and straining toward what is ahead, <sup>14</sup> I press on toward the goal to win the prize for which God has called me heavenward in Christ Jesus.”  
(Philippians 3:13-14)

It is what I am that matters!